



FRANÇAIS

Gühring étoffe son catalogue d'outils

Le fabricant d'outils a profité des salons Prodex et EMO pour présenter de nombreuses nouveautés. Au niveau stratégique, l'entreprise annonce également l'ouverture d'un second site en Suisse.

Gühring est particulièrement prolifique et étend régulièrement son programme. Les clients et clients potentiels ont ainsi pu dévouvrir à Bâle en début d'année la nouvelle fraise à chanfreiner «SpyroTec 90°» avec arêtes de coupe convexes, de nouvelles fraises à flieter haut de gamme ainsi qu'une gamme de fraises «Trochoidales Cutting» (GTC). Le programme de systèmes d'outils pour les usinages en plongée «GROOVINGSystems» a été quant à lui élargi. Etaient également à découvrir sur le stand la nouvelle génération de tarauds Pionex, les forets pour le perçage de l'aluminium RT100AL, de nouveaux outils PCD/PCBN pour le perçage, le fraisage, l'alésage et le tournage ainsi qu'une gamme complète de micro-outils. L'offre était complétée par le logiciel de filetage CNC Gühro et le Système de gestion d'outils TM326.

L'EMO a été l'occasion de faire découvrir aux visiteurs sur le stand le nouveau foret haute performance RT100XF, les fraises RF100 Speed 5 et 7 dents, des fraises pour le filetage des aciers trempés ainsi qu'une gamme de nouveaux micro-outils. Le programme du GROOVINGSystem mentionné plus haut a une fois encore été élargi et il est désormais possible d'obtenir les attaches pour toutes les machines. L'entreprise présentera prochainement son concept marketing e-learning client.

Du nouveau pour le marché suisse

Gühring se veut un partenaire d'affaires et offre des solutions complètes d'outils, d'adaptateurs de broches, de coupeurs ou encore de gestionnaire d'outils. L'entreprise propose des outils de haute précision qui nécessitent les tolérances les plus serrées et des valeurs de surface très fines. Elle utilise ses propres carbures pour la fabrication des outils et les traitements sont également «made by» Gühring. Les ingénieurs soignent chaque détail qui, mis ensemble, contribuent à apporter une réelle différence aux produits. Pour répondre à ces critères exigeants, l'entreprise a renforcé son équipe par l'engagement de plusieurs ingénieurs. Ce savoir-faire technologique bénéficie également d'une coopération régulière avec Gühring Allemagne dans le but d'assurer une qualité constante.

Gühring (Schweiz) offre à ses clients des processus de service combinés avec les technologies d'outils adaptées aux flux de processus des clients. Grâce aux technologies modernes, les outils et produits numériques sont intégrés directement chez les clients.

Avec l'arrivée début mars de Cristian Assandri à la direction générale de Gühring (Schweiz), l'entreprise a affiné sa stratégie de vente sur le sol helvétique.

Outils spéciaux spécifiques aux usinages des clients

Parmi les nouvelles orientations stratégiques figure l'ouverture prochaine d'un site en Suisse romande pour d'une part renforcer la présence de Gühring en Suisse et d'autre part être plus proche des clients et des fabricants de machines. Les deux sites tiendront compte des différences du marché interne. Ils permettront d'offrir des services et expertises plus personnalisés et de mettre en place un nouveau concept pour les clients avec un accent particulier mis sur les outils et les services. La proximité avec les clients et constructeurs de machines créera également des opportunités de partenariat. Diverses prestations, telles des séminaires, des tests d'outils sur machines, des showroom, des démonstration de gestion d'outils avec le TM326 industrie 4 ainsi que du conseil et des échanges d'idées seront proposées.

En plus de sa présence sur Youtube Channel et Facebook, Gühring ouvrira également un Online Shop.

Gühring promeut l'effort physique

Le concours organisé par Gühring sur son stand durant Prodex a livré son verdict et permis à Frederico Amaral, directeur d'Amatec Sàrl à Givisiez de remporter un magnifique VTT. La remise du prix a été faite par Lucas Steinmann, conseiller technique et Patrick Mérillat, chef de vente Gühring pour la Suisse romande au siège de la société fribourgeoise. Cette jeune entreprise fondée en 2017 est active à 100% dans la sous-traitance mécanique et propose ses services pour des opérations de fraisage CNC et conventionnel, tournage CNC et conventionnel, perçage

et taraudage ainsi que de l'assemblage et du montage. «La qualité des outils Gühring nous permet d'obtenir d'excellents résultats dans l'usinage de plusieurs matériaux tels l'inox, le peek, le cuivre, la fonte ou encore l'aluminium pour des applications dans de nombreux domaines, allant de l'industrie alimentaire à l'horlogerie en passant par les secteurs automobile, ferroviaire, solaire ou encore le traitement des eaux et l'énergie», confie Frederico Amaral.



Fraises RF100 Speed 5 et 7 dents.

RF100 Speed Fräser mit 5 und 7 Zähnen.

RF100 Speed 5 and 7-tooth cutters.

DEUTSCH

Gühring erweitert seinen Werkzeugkatalog

Der Werkzeughersteller nutzte die Gelegenheit der Messen Prodex und EMO für die Präsentation zahlreicher Produktneuheiten. Das Unternehmen gab darüber hinaus Auskunft über seine Strategie, indem die Schaffung eines zweiten Standortes in der Schweiz angekündigt wurde.

Gühring zeichnet sich durch eine bemerkenswerte Produktivität aus und erweitert regelmäßig sein Programm. Zu Jahresbeginn wurde in Basel den Kunden und Interessenten der neue Fasfräser «SpyroTec 90°» mit konvexen Schneiden, neue hochwertige Gewindefräser und mehrere «Trochoidal Cutting»-Fräser (GTC) vorgestellt. Die Produktreihe «GROOVINGSystems» für Tauchbearbeitungen wurde erweitert. Auf dem Stand waren zudem die neue Generation der Pionex-Gewindebohrer, die Aluminiumbohrer RT100AL, neue PKD/PCBN-Bohrwerkzeuge zum Bohren, Fräsen, Ausreiben und Drehen sowie ein komplettes Mikrowerkzeug-Programm zu sehen. Die CNC-Gewindeschneidsoftware Gühro und das Tool Management System TM326 rundeten das Angebot ab.

Die EMO bot den Besuchern Gelegenheit, den neuen Hochleistungsbohrer RT100XF, die Fräser RF100 Speed (mit 5 und 7 Zähnen), Fräser zum Gewindeschneiden von gehärteten Stählen und eine Reihe neuer Mikrowerkzeuge zu entdecken. Das bereits erwähnte Programm Einstechsysteme wurde nochmals erweitert und bietet nun die Möglichkeit, Teile für alle Maschinen zu erhalten.

Das Unternehmen wird demnächst sein Marketingkonzept «E-Learning für Kunden» vorstellen.

Neues für den Schweizer Markt

Gühring versteht sich als Geschäftspartner und bietet komplettete Werkzeug-, Spindeladapter-, Fräser- und Werkzeugmanagement-Lösungen. Die Hochpräzisionswerkzeuge des Unternehmens erfordern geringfügige Toleranzen und eine sehr gehobene Oberflächengüte. Für die Herstellung der Werkzeuge setzt das Unternehmen eigene Hartmetalllegierungen ein, und auch die Behandlungen werden von Gühring durchgeführt. Die Anwendungstechniker schenken jedem Detail große Aufmerksamkeit – damit unterscheiden sich die Produkte von der Konkurrenz. Das Unternehmen hat mehrere Ingenieure ins Team aufgenommen, um diesen anspruchsvollen Kriterien entsprechen zu können. Dank der regelmäßigen Zusammenarbeit mit Gühring Deutschland ist das technologische Know-how stets auf dem neuesten Stand, um eine gleichbleibende Qualität gewährleisten zu können.



Frederico Amaral et son nouveau bolide, remis par MM Mérillat (g.) et Steinmann.

Frederico Amaral und seine neue Rennmaschine, präsentiert von den Herren Mérillat (l.) und Steinmann.

Frederico Amaral and his new ride, presented by Mr. Mérillat (l.) and Mr. Steinmann.

Gühring (Schweiz) bietet seinen Kunden Serviceleistungen in Verbindung mit Werkzeugtechnologien, die an die Prozessabläufe der Kunden angepasst sind. Dank der modernen Technologien können die digitalen Werkzeuge und Produkte vor Ort beim Kunden eingebaut werden.

Seitdem Cristian Assandri Anfang März die Geschäftsleitung von Gühring (Schweiz) übernommen hat, wurde die Vertriebsstrategie des Unternehmens in der Schweiz entwickelt und optimiert.

Spezialwerkzeuge, die eigens für den Bearbeitungsbedarf der Kunden entwickelt wurden

Zu den strategischen Neuausrichtungen gehört die bevorstehende Eröffnung eines Standortes in der Westschweiz, um die Präsenz von Gühring in der Romandie zu stärken und den Kunden und Maschinenherstellern geografisch näher zu sein. Die beiden Standorte werden den Unterschieden innerhalb des schweizerischen Marktes Rechnung tragen. Damit wird es möglich sein, Dienstleistungen und Gutachten genauer an den Bedarf anzupassen und ein neues Konzept mit Schwerpunkt auf Werkzeuge und Dienstleistungen umzusetzen. Zudem wird die geografische Nähe zu den Kunden und Maschinenbauern neue Geschäftspartnerschaften ermöglichen. Es werden verschiedene Dienstleistungen wie Seminare, Werkzeugmaschinen-Tests, Showrooms, Tool-Management-Demonstrationen mit TM326 Industrie 4 sowie Beratung und Ideenaustausch angeboten. Gühring ist bereits auf

Youtube Channel und Facebook präsent und wird zusätzlich einen Online-Shop eröffnen.

Gühring fördert die körperliche Leistung

Im Rahmen der Prodex organisierte Gühring einen Wettbewerb auf seinem Stand. Frederico Amaral, der Direktor der Amatec Sàrl in Givisiez, ging als Sieger hervor und gewann ein wunderschönes Mountainbike. Der Preis wurde vom technischen Berater Lucas Steinmann und dem Gühring-Vertriebsleiter für die Westschweiz, Patrick Mérillat, am Hauptsitz des im Kanton Freiburg niedergelassenen Unternehmens übergeben. Das junge Unternehmen wurde 2017 gegründet und arbeitet ausschließlich im Bereich der mechanischen Zulieferindustrie. Folgende Dienstleistungen werden angeboten: CNC- und konventionelle Fräsanbeiten, CNC- und konventionelle Dreharbeiten, Bohren und Gewindebohren sowie Zusammenbau und Montage. «*Dank der hohen Qualität der Gühring-Werkzeuge erzielen wir hervorragende Ergebnisse bei der Bearbeitung verschiedener Werkstoffe wie Edelstahl, Peek, Kupfer, Gusseisen oder Aluminium, die für Anwendungen sehr unterschiedlicher Sektoren – von der Lebensmittelindustrie über die Automobil-, Eisenbahn-, Solar-, Wasseraufbereitungs- und Energiebranche bis hin zur Uhrenindustrie – bestimmt sind*», erklärte Frederico Amaral.



Faites de votre communication technique un atout

Notre expertise pour une réalisation claire, efficace et professionnelle de la documentation technique de vos produits



RédaTech

RédaTech SA | rue Fritz-Courvoisier 40 | 2300 La Chaux-de-Fonds
+41 32 967 88 70 | info@redatech.ch
www.redatech.ch

ENGLISH

Gühring expands its tool catalogue

The tool manufacturer took the opportunity of the Prodex and EMO trade fairs to present many new products. At the strategic level, the company also announces the opening of a second site in Switzerland.

Gühring is particularly prolific and regularly extends its program. At the beginning of the year, customers and potential customers were able to discover the new "SpyroTec 90°" chamfering cutter with convex cutting edges, new high-end thread milling cutters and a range of "Trochoidal Cutting" (GTC) milling cutters in Basel. The "GROOVINGSystems" tool system program for plunge machining has been extended. Also on display were the new generation of Pionex taps, RT100AL drills for aluminium drilling, new PCD/PCBN tools for drilling, milling, boring and turning as well as a complete range of micro-tools. The offer was completed by the Gühring CNC threading software and the TM326 Tool Management System.

The EMO was the opportunity to introduce visitors to the new high-performance drill RT100XF, the RF100 Speed 5 and 7-tooth cutters, threading cutters for hardened steels and a range of new micro-tools on the stand. The "GROOVINGSystem" program mentioned above has once again been extended and it is now possible to obtain attachments for most machines. The company will soon present its customer e-learning marketing concept.

New for the Swiss market

Gühring is a business partner and offers complete solutions for tools, tool holders, cutters and tool management. The company offers high-precision tools that require the tightest tolerances and very fine surface values. It uses its own carbides for the manufacture of tools and coating and post-process operations are also "made by" Gühring. Engineers take care of every detail that together make a real difference to the products. To meet these demanding criteria, the company has strengthened its team with the commitment of several technicians. This technological know-



Programme élargi pour le «GROOVINGSystem».

Erweitertes Programm für die Einstechsysteme.

Expanded program for the "GROOVINGSystem".

how also benefits from regular cooperation with Gühring Germany in order to ensure consistent quality.

Gühring (Schweiz) offers its customers service processes combined with tool technologies adapted to customer process flows. Thanks to modern technologies, digital tools and products are integrated directly at the customer's premises.

With the arrival in early March of Cristian Assandri as general manager of Gühring (Schweiz), the company has refined its sales strategy on Swiss territory.

Special tools specific to customer machining operations

Among the new strategic directions is the upcoming opening of a site in French-speaking Switzerland to strengthen Gühring's presence in Switzerland and to be closer to customers and machine manufacturers. The two sites will take into account the differences in the internal market. They will make it possible to offer more personalized services and expertise and to implement a new concept for clients with a particular focus on tools and services. Proximity to customers and machine builders will also create partnership opportunities. Various services, such as seminars, machine tool tests, showrooms, tool management demonstrations with the TM326 industry 4.0 as well as consulting and exchange of ideas will be offered.

In addition to its presence on YouTube Channel and Facebook, Gühring will also open soon an Online Shop.

Gühring promotes physical effort

The contest organised by Gühring on its stand during Prodex delivered its verdict and allowed Frederico Amaral, director of Amatec Sàrl in Givisiez to win a magnificent mountain bike. The award was presented by Lucas Steinmann, technical advisor and Patrick Mérillat, Gühring sales manager for French-speaking Switzerland at the headquarters of the company in Givisiez. This young company founded in 2017 is 100% active in mechanical subcontracting and offers its services for CNC and conventional milling operations, CNC and conventional turning, drilling and tapping, as well as assembly. *"The quality of Gühring tools allows us to obtain excellent results in the machining of several materials such as stainless steel, peek, copper, cast iron or aluminium for applications in many fields, from the food industry to watchmaking, including the automotive, rail, solar, water treatment and energy sectors,"* says Frederico Amaral.

GÜHRING (SCHWEIZ) AG
Grundstrasse 16
CH-6343 Rotkreuz
T. +41 (0)41 798 20 80
www.guehring.ch